	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Pubblico	2180	00	24/01/2025	/
	<b>RACCOLTA URINE DELLE 24 ORE</b> <b>ISTRUZIONI</b>					

Gentile Signore/Signora,

le istruzioni riportate in questo documento descrivono come raccogliere correttamente le urine del mattino per l'esame della microalbuminuria.

Per effettuare la raccolta Lei dovrà:

- Aver preventivamente eseguito l'accettazione amministrativa
- Aver preventivamente ritirato l'apposito contenitore presso
  - il Centro Prelievi Edificio A della Clinica Polispecialistica San Carlo.
  - i Centri Esterni di Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese e Limbiate.

#### PREPARAZIONE DEL PAZIENTE

Nei tre giorni precedenti la raccolta evitare l'assunzione di farmaci interferenti come l'aspirina, la fenacetina, l'acetanilide, la cloropromazina, la reserpina e i derivati fenotiazinici.

Evitare esercizio fisico e prostrato nelle 8 – 12 ore che precedono la raccolta delle urine nel caso della determinazione della clearance della creatinina.

#### MODALITA' DI RACCOLTA DEL CAMPIONE

Al risveglio, scartare le urine emesse con la prima minzione (non servono alla raccolta).

Da questo momento in poi raccogliere tutte le urine emesse nell'arco di 24 ore (quindi dell'intera giornata e quelle eventuali della notte) compresa la prima urina emessa il mattino seguente quello di inizio raccolta. Durante il periodo di raccolta il contenitore deve essere mantenuto chiuso ed in luogo fresco.

Se si rende necessario si devono utilizzare anche due contenitori.

I risultati degli esami delle 24 ore sono strettamente influenzati dalla quantità totale di urine.

Al termine della raccolta assicurarsi che il contenitore sia ben chiuso.

Non verranno accettati contenitori diversi (bottiglie di plastica o vetro, vasi e vasetti etc) da quelli idonei per la raccolta delle urine.

I contenitori per la raccolta delle urine, una volta consegnati al laboratorio per l'analisi, non verranno restituiti.

La raccolta si riferisce effettivamente ad un arco di 24 ore, intervalli di raccolta inferiori non possono restituire risultati corretti.



Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
Modulo	Uso Interno	2180	00	24/01/2025	/

## RACCOLTA URINE DELLE 24 ORE ISTRUZIONI

Dear Sir/Madam,

the instructions in this document describe how to correctly collect morning urine for microalbuminuria testing.

To carry out the collection you must:

- have previously completed the administrative acceptance.
- have previously collected the appropriate container from
  - the Blood Testing Center in Building A of the San Carlo Multispecialist Clinic.
  - the External Centers in Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

### PATIENT PREPARATION

In the three days preceding the collection, avoid the intake of interfering drugs such as aspirin, phenacetin, acetanilide, chlorpromazine, reserpine and phenothiazine derivatives.

Avoid physical and prolonged exercise in the 8 – 12 hours preceding the urine collection in the case of determination of creatinine clearance.

### SAMPLE COLLECTION METHOD

Upon awakening, discard the urine emitted with the first urination (it is not used for collection).

From this moment on, collect all urine emitted over a 24-hour period (therefore during the entire day and any urine at night) including the first urine emitted the morning after the collection began.

During the collection period, the container must be kept closed and in a cool place.

If necessary, two containers must also be used.

The results of the 24-hour tests are strictly influenced by the total amount of urine.

At the end of the collection, make sure that the container is tightly closed.

Containers other than those suitable for urine collection (plastic or glass bottles, jars and pots, etc.) will not be accepted.

The containers for urine collection, once delivered to the laboratory for analysis, will not be returned.

The collection actually refers to a 24-hour period, shorter collection intervals cannot return correct results.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2180	00	24/01/2025	/
<b>RACCOLTA URINE DELLE 24 ORE</b> <b>ISTRUZIONI</b>						

CINESE

尊敬的先生/女士,

本文件中的說明描述如何正確收集晨尿進行微量白蛋白尿檢測。

要進行收集，您必須：

- 曾進行過行政驗收
- 事先從以下地點收集了相應的容器
  - 聖卡洛多專科診所血液採集中心 A 棟。
  - 外部中心 Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

### 患者準備

採集前三天內避免服用乾擾藥物，如阿斯匹靈、非那西丁、乙醯苯胺、氯丙嗪、利血平和吩噻嗪衍生物。

測定肌酸酐清除率時，收集尿液前 8 至 12 小時內避免長時間體力運動。

### 樣本採集方法

醒來後，將第一次排尿時排出的尿液丟棄（不用於收集）。

從此刻起，收集 24 小時內排出的所有尿液（因此包括全天排出的尿液以及夜間排出的任何尿液），包括收集開始後的早晨排出的第一次尿液。

在收集期間，容器必須保持密閉並放置在陰涼處。


如果有必要的話，也應使用兩個容器。

24 小時測試的結果受尿液總量的很大影響。

收集完成後，確保容器緊密關閉。

除了適合收集尿液的容器（塑膠或玻璃瓶、花瓶和罐子等）之外的其他容器將不被接受。尿液收集容器一旦送到實驗室進行分析，將不會被歸還。

該收集實際上是指 24 小時週期，較短的收集間隔可能無法返回正確的結果。

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2180	00	24/01/2025	/
<b>RACCOLTA URINE DELLE 24 ORE</b> <b>ISTRUZIONI</b>						

ARABO

عزيزي السيد/السيدة،

تصف التعليمات الموجودة في هذه الوثيقة كيفية جمع البول الصباحي بشكل صحيح لاختبار البول الدقيق.

لإجراء عملية التجميع يجب عليك:

- أن يكون قد قام بالقبول الإداري سابقًا
- بعد جمع الحاوية المناسبة مسبقًا من
- مركز جمع الدم، المبنى أ، عيادة سان كارلو المتعددة التخصصات
- المراكز الخارجية: نوفاتي ميلانيزي، سيناجو، فاريدو، بالازولو ميلانيزي وليمبباتي.

#### إعداد المريض

في الأيام الثلاثة التي تسبق جمع العينة، يجب تجنب تناول الأدوية المتداخلة مثل الأسبرين، والفيناسيتين، والأسيتانيليد، والكوربيرومازين، والريزيبين، ومشتقات الفينوثيازين.

تجنب ممارسة التمارين الرياضية لفترات طويلة لمدة تتراوح بين 8 إلى 12 ساعة قبل جمع البول لتحديد تصفية الكرياتينين.

#### طريقة جمع العينة

عند الاستيقاظ، تخلص من البول الذي خرج مع التبول الأول (لا يستخدم للتجميع) من هذه اللحظة، قم بجمع كل البول الذي تم إخراجها على مدار فترة 24 ساعة (وبالتالي خلال اليوم بأكمله وأي بول تم إخراجها أثناء الليل (بما في ذلك أول بول تم إخراجها في الصباح بعد بدء التجميع خلال فترة التجميع يجب إبقاء الحاوية مغلقة وفي مكان بارد.

إذا لزم الأمر، ينبغي أيضًا استخدام حاويتين.

إن نتائج الاختبارات التي تتم على مدار 24 ساعة تتأثر بشدة بالكمية الإجمالية للبول.

بمجرد اكتمال عملية التجميع، تأكد من إغلاق الحاوية بإحكام.

لن يتم قبول الحاويات غير تلك المخصصة لجمع البول (الزجاجات البلاستيكية أو الزجاجية، المزهرية والجرار، وما إلى ذلك) لن يتم إرجاع حاويات جمع البول بعد تسليمها إلى المختبر للتحليل.

في الواقع، تشير المجموعة إلى فترة 24 ساعة، وقد لا تؤدي فترات التجميع الأقصر إلى إرجاع نتائج صحيحة.